

Hvidbjerg v. Aa, Bedsted, Danmark,  
den 26. Januar 1909.



Hochwohlgeborner, hochverehrter Herr Professor!  
Nach verschiedenen Verspätungen scheint jetzt  
meine kleine Arbeit, die ich Ihnen auf dem  
Orientalistencongresse präsentierte, seiner Voll-  
endung nahe zu sein. Der Text wurde neulich  
zu Firenze revidiert, wodurch mehrere Unklarhei-  
ten erhellet wurden. Doch stehen noch mehrere  
Texträthsel zurück, und ich nehme mir jetzt die  
Freiheit Ihnen ein Paar von diesen vorzulegen.

1) Auf der Seite IV, Z. 7 v. o. finde ich die Verbin-  
dung der vier von mir grün eingestrichenen Worte  
auffallend. Wenn das Wort قَرِيبٌ zu behalten  
wäre, weiss ich nicht, von welchen Vögeln hier geredet  
wird. In der von M. Wolff herausgegebenen „Muham-  
medanische Eschatologie“ findet man ja am Schluss  
(in den letzten Capiteln) drei verschiedene Arten  
von Vögeln im Paradiese. (Unmöglich wohl قَرِيبٌ, قَرِيبٌ, قَرِيبٌ <sup>8, 244</sup>)

2) Auf der Seite XI, Z. 4 v. o. sind mir die grün einge-  
strichenen Worte unklar. Besonders räthselhaft ist mir  
das Wort عَلَيْهِمْ.

3) Auf der Seite 11, Z. 8 v. u. erwarte ich statt  
einen ethisch neutralen Ausdruck. -

سیا تریک

Die. 19. j. - Imitationen aus Cairo, die Sie mir vor etwa  
drei Jahren so wohlwollend zuschickte, haben mit den  
hier vorliegenden Proben gar keine Ähnlichkeit.

Für Ihre Liebenswürdigkeit, hochverehrter Herr Professor,  
bringe ich Ihnen meinen herzlichsten Dank dar, und  
ich bitte Sie die Versicherungen von meiner besonderen  
Hochachtung anzunehmen.

In dankbarer Ehrerbietigkeit  
Ihr ergebener  
Ove Chr. Krarup.